märklin
HO

Modell der Diesellokomotive NOHAB DI3 3.602

37686

Indholdsfortegnelse

	Side
Vink om sikkerhed	4
Vigtige bemærkninger	4
Funktioner	4
Styrbare funktioner	5
Parameter / Register	12
Service og reparation	13
Reservedele	18

Inhaltsverzeichnis:

	Seite
Informationen zum Vorbild	3
Sicherheitshinweise	8
Wichtige Hinweise	8
Funktionen	8
Schaltbare Funktionen	9
Parameter / Register	12
Wartung und Instandhaltung	13
Ersatzteile	18

Innehållsförteckning

	Sidan
Säkerhetsanvisningar	6
Viktig information	6
Funktioner	6
Kopplingsbara funktioner	7
Parameter / Register	12
Underhåll och reparation	13
Reservdelar	18

Table of Contents:

	Page
Information about the prototype	3
Safety Notes	10
Important Notes	10
Functions	10
Controllable Functions	11
Parameter / Register	12
Service and maintenance	13
Spare Parts	18

Information about the prototype

In the 1950's General Motors developed a standard locomotive for European railroads. Although these locomotives look quite "American", they are a design which was never operated in the USA. Rather, they were well known in Europe as a licensed design and they even penetrated into Eastern Europe. These general purpose locomotives are diesel-electrics. The electricity for the traction motors mounted on the axles is produced by generators which are in turn driven by diesel motors. With a generated output of around 1.300 kilowatts, these locomotives are used for light freight trains as well as passenger and express passenger trains and they reach a maximum speed of 140 km/h (87.5 m.p.h.).

The "Europa Locomotive" is used with slight modifications in Denmark, Norway, Belgium and Luxemburg as well as in Hungary.

Informationen zum Vorbild

In den 1950er-Jahren entwickelte General Motors eine Standardlokomotive für europäische Bahngesellschaften. Obwohl diese Lokomotiven recht „amerikanisch" aussehen, handelt es sich um einen Entwurf, der niemals in den USA gefahren ist, dafür in Europa aber als Lizenzbau sehr bekannt wurde und sogar bis nach Osteuropa vordrang. Diese Mehrzwecklokomotiven werden dieselelektrisch angetrieben. Der Strom für die an den Achsen liegenden Antriebsmotoren wird in der Lokomotive von Generatoren erzeugt, die ihrerseits von Dieselmotoren angetrieben werden. Mit ihren rund 1.300 kW Antriebsleistung wird diese Lokomotive vor leichten Güterzügen, aber auch vor Personen- und Schnellzügen eingesetzt und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 140 km/h.

Die „Europalok" wird mit geringen Modifikationen in Dänemark, Norwegen, Belgien, Luxemburg sowie Ungarn eingesetzt.

Vink om sikkerhed

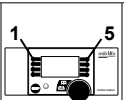
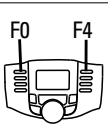
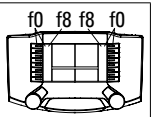
- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 74046. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.

Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- Bortskafning: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funktioner

- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Indstillelige adresser:
  1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse ab fabrik: **12**
- Mfx-teknologi til Mobile Station / Central Station.
  Navn ab fabrik: **Di 3 602 NSB**
- Indstillelig kørselsforsinkelse (ABV).
- Indstillelig bremseforsinkelse (ABV).
- Indstillelig maksimalhastighed.
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/bremseforsinkelse, maksimalhastighed):
  Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretningsafhængig frontbelysning.
- Diverse styrbare funktioner.
  I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige

Styrbare funktioner					 Digital/Systems
Frontstrålkastare	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Ljud: Trafikljud	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Ljud: Signalhorn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV, från	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Ljud: Bromsgnissel, från	—	—	Funktion 8	Funktion f5	Funktion f5
Ljud: Tryckluft	—	—	Funktion 3	Funktion f6	Funktion f6
Ljud: Signalhorn kort	—	—	Funktion 5	Funktion f7	Funktion f7
Rangerkörning + Rangerljus dubbel At	—	—	Funktion 1	Funktion f8	Funktion f8
Ljud: Konduktörvissla	—	—	Funktion 7	Funktion f9	Funktion f9

Säkerhetsanvisningar

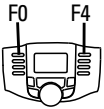
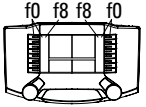
- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems).
- Använd endast nätadaptrar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/analog drift måste anlutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **VARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.

Viktig information

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Underhåll, service och reparationer får endast utföras av vuxna personer.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funktioner

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Inställbara adresser:
  1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adress från tillverkaren: **12**
- Mfx-teknologi för Mobile Station / Central Station.
  Namn från tillverkaren: **Di 3 602 NSB**
- Accelerationsfördröjning kan ändras (ABV).
- Bromsfördröjning kan ändras (ABV).
- Toppfart kan ändras.
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/bromsfördröjning, toppfart):
  Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
- Olika inställbara funktioner.
  Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.

Kopplingsbara funktioner					 Digital/Systems
Frontbelysning	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Lyd: Driftslyd	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Lyd: Signalhorn	f3	Funktion 3	Funktion 6	Funktion f3	Funktion f3
ABV, fra	f4	Funktion 4	Funktion 4	Funktion f4	Funktion f4
Lyd: Pibende bremser fra	—	—	Funktion 8	Funktion f5	Funktion f5
Lyd: Trykluft	—	—	Funktion 3	Funktion f6	Funktion f6
Lyd: Signalhorn kort	—	—	Funktion 5	Funktion f7	Funktion f7
Rangergear + Rangerlys dobbelt A	—	—	Funktion 1	Funktion f8	Funktion f8
Lyd: Billetkontrollørfløjt	—	—	Funktion 7	Funktion f9	Funktion f9

Sicherheitshinweise

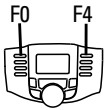
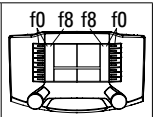
- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile/Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Wartung, Instandhaltung und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantieurkunde.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funktionen

- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Einstellbare Adressen:
  1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Adresse ab Werk: **12**
- Mfx-Technologie für Mobile Station / Central Station.
  Name ab Werk: **Di 3 602 NSB**
- Veränderbare Anfahrverzögerung (ABV).
- Veränderbare Bremsverzögerung (ABV).
- Veränderbare Höchstgeschwindigkeit.
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/Bremsverzögerung, Höchstgeschwindigkeit):
  über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.
- Diverse schaltbare Funktionen.
  Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechselfunktionen zur Verfügung.

Schaltbare Funktionen					 Digital/Systems
Stirnbeleuchtung	function/off			Funktion f0	Funktion f0
Geräusch: Betriebsgeräusch	f2	Funktion 2	Funktion 2	Funktion f2	Funktion f2
Geräusch: Signalhorn	f3	Funktion 3	Funktion 5	Funktion f3	Funktion f3
ABV, aus	f4	Funktion 4	Funktion 3	Funktion f4	Funktion f4
Geräusch: Bremsenquietschen aus	—	—	Funktion 1	Funktion f5	Funktion f5
Geräusch: Pressluft	—	—	Funktion 7	Funktion f6	Funktion f6
Geräusch: Signalhorn kurz	—	—	Funktion 8	Funktion f7	Funktion f7
Rangiergang + Doppel-A-Licht	—	—	Funktion 4	Funktion f8	Funktion f8
Geräusch: Schaffnerpfiff	—	—	—	Funktion f9	Funktion f9

Safety Notes

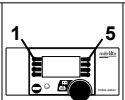
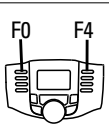
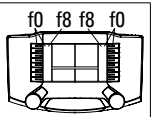
- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Maintenance, servicing, and repairs may only be done by adults.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html

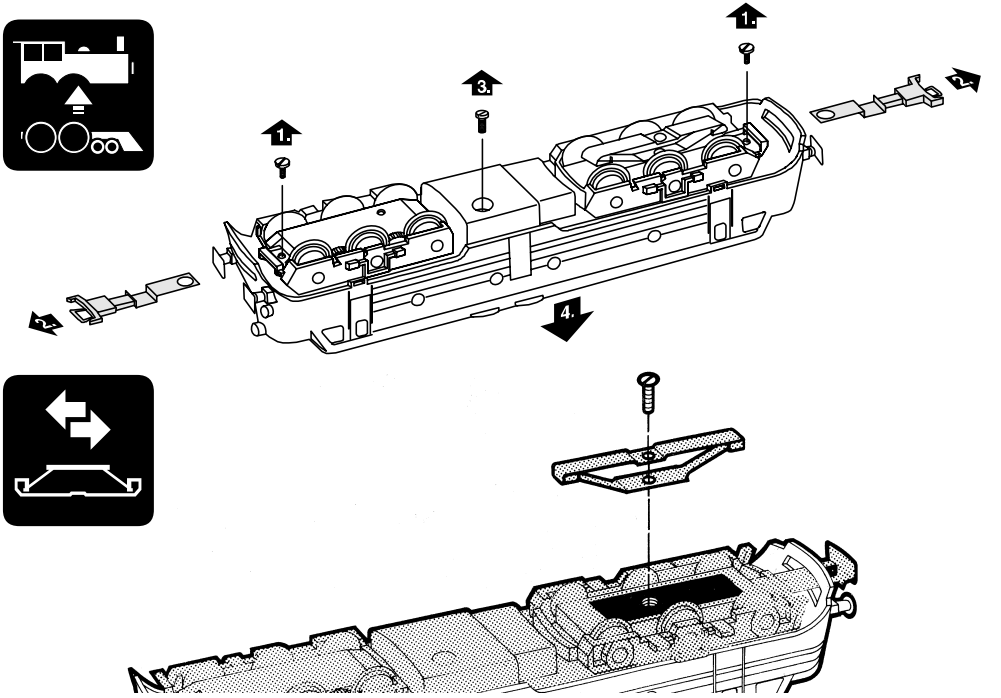
Functions

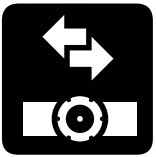
- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set:
  1-80 (Control Unit 6021/Mobile Station 60651/652)
  1-255 (Central Station 6021x/Mobile Station 60653)
- Address set at the factory: **12**
- Mfx technology for the Mobile Station / Central Station.
  Name set at the factory: **Di 3 602 NSB**
- Adjustable Acceleration delay (ABV).
- Adjustable Braking delay (ABV).
- Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed):
  with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.
- Various controllable functions.
  Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.

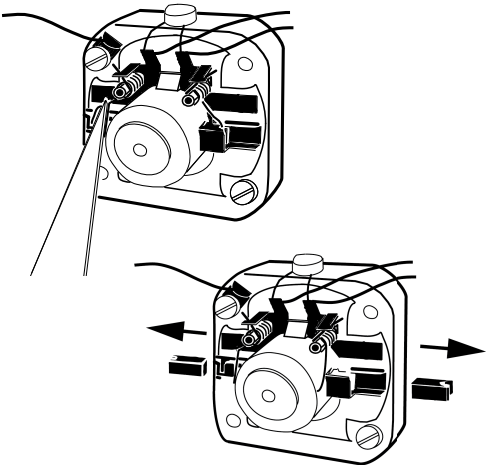
Controllable Functions					 Digital/Systems
Headlights	function/off			Function f0	Function f0
Sound effect: Operating sounds	f2	Function 2	Function 2	Function f2	Function f2
Sound effect: Horn	f3	Function 3	Function 6	Function f3	Function f3
ABV, off	f4	Function 4	Function 4	Function f4	Function f4
Sound effect: Squealing brakes off	—	—	Function 8	Function f5	Function f5
Sound effect: compressed air	—	—	Function 3	Function f6	Function f6
Sound effect: Short horn blast	—	—	Function 5	Function f7	Function f7
Low speed switching range + Double A switching light	—	—	Function 1	Function f8	Function f8
Sound effect: Conductor whistle	—	—	Function 7	Function f9	Function f9

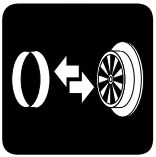
CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Parameter)	**CV-Nr.**	**Værdi • Värde • Wert • Value**
Adress • Adresse • Adresse • Address	01	01 - (80)* 255
Kørselsforsinkelse • Igångsättningsreglering • Anfahrverzögerung • Acceleration delay	03	01 - (63)* 255
Bremseforsinkelse • Bromsfördröjning • Bremsverzögerung • Braking delay	04	01 - (63)* 255
Maksimalhastighed • Toppfart • Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed	05	01 - (63)* 255
Tibagestil til serieværdien • Återställa till standardvärden • Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value	08	08
Lydstyrke • Ljudstyrka • Lautstärke • Volume	63	01- (63)* 255

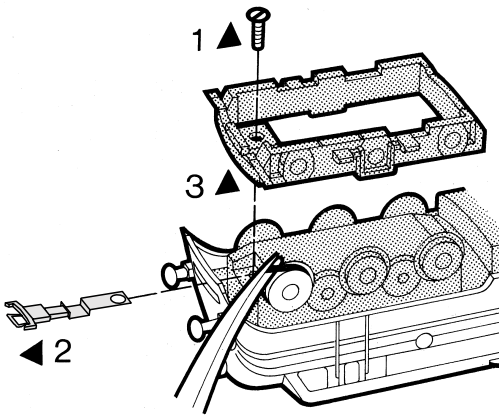
* () = Control Unit 6021 / Mobile Station 60651/60652

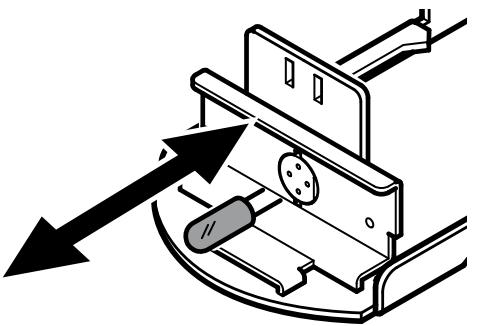

1.
1.
3.
2.
2.
4.

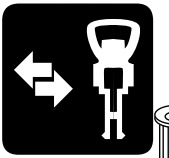


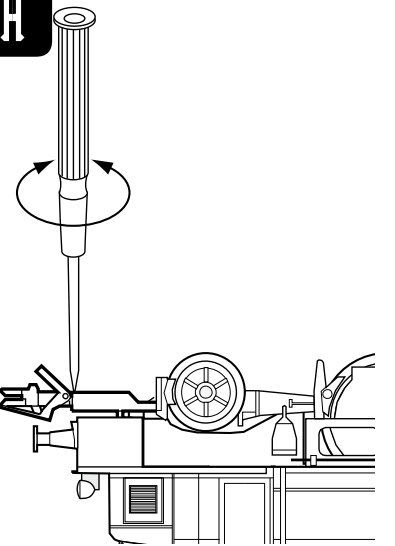




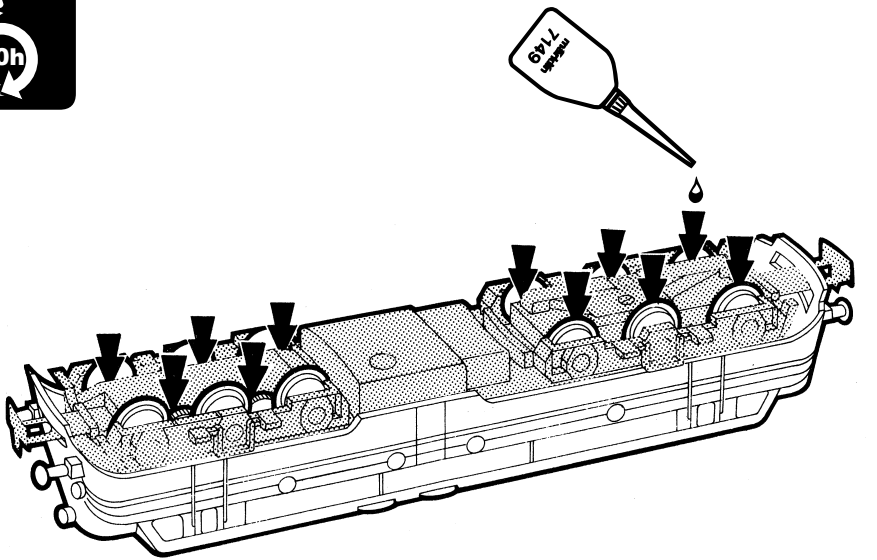

1
3
2



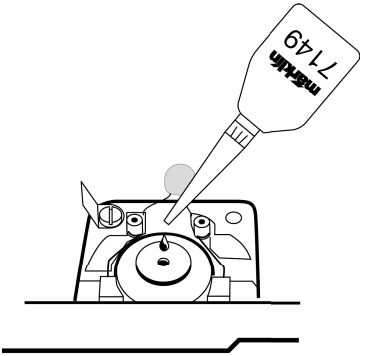


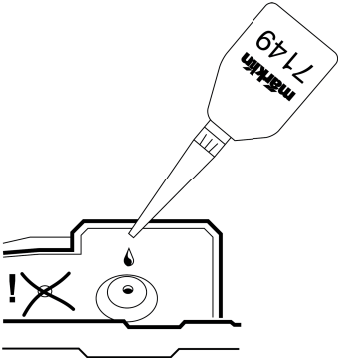


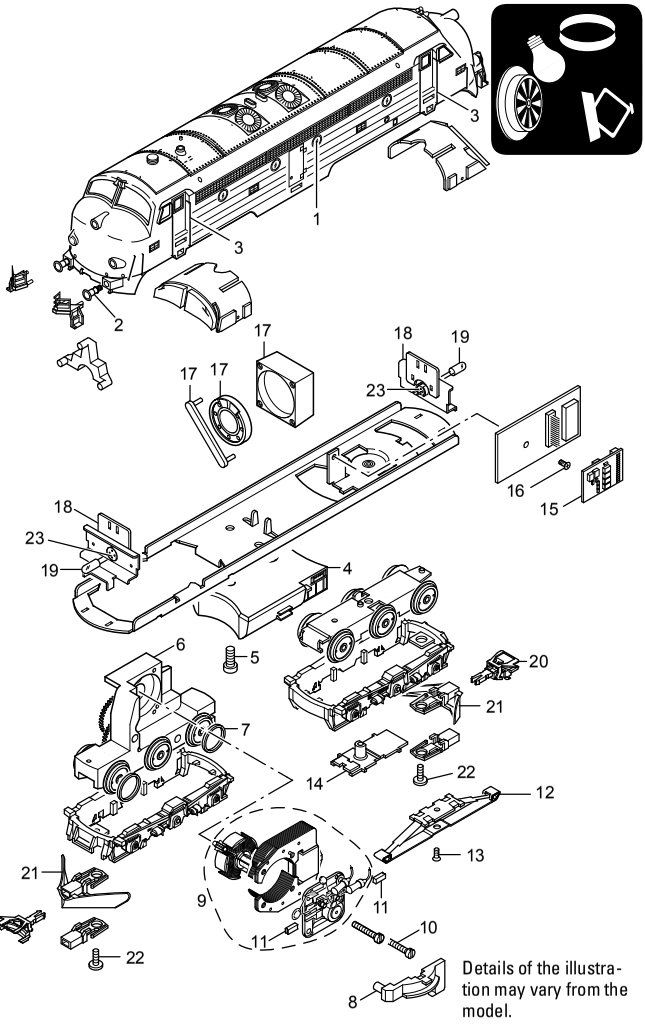
40h


7149

40h


mobilfluid
7149


mobilfluid
7149
!



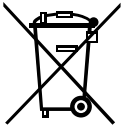
Details of the illustration may vary from the model.

1	Windows	E223 364
2	Buffer	E217 782
3	Handle rod	E218 050
4	Fuel tank	E217 880
5	Screw	E785 260
6	Traction frame	E437 500
7	Traction tire	7 154
8	Traction frame holder	E437 530
9	Motor	E165 841
10	Screw	E785 140
11	Motor brushes	E601 460
12	Pickup shoe	7 164
13	Screw	E756 080
14	Isolating	E214 700
15	Decoder	199 745
16	Screw	E786 790
17	Loudspeaker	E187 268
18	Lamp socket	E424 720
19	Light bulb	E610 080
20	Coupler	E701 630
21	Snowplough	E231 365
22	Screw	E750 200
23	Socket	E604 180

Note: Some parts are only offered with or without other colors.
Parts that are not listed here can only be as part of a repair in the Märklin repair service.

Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com

www.maerklin.com/en/imprint.html

202297/0613/Ha1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH